



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/9/L.22
19 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ
ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австрия*, Аргентина, Бельгия*, Болгария*, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия*, Гватемала*, Греция*, Дания*, Египет, Ирландия*, Исландия*, Италия, Канада, Кипр*, Конго*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу*, Польша*, Португалия*, Румыния*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти*, Уганда*, Финляндия*, Хорватия*, Черногория*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария, Швеция*, Эквадор* и Южная Африка: проект резолюции

9/... Права человека и правосудие переходного периода

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами по вопросам международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ссылаясь на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека о правах человека и правосудии переходного периода (2005/70), безнаказанности (2005/81) и праве на установление истины (2005/66), резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также на решения Совета 4/102 о правосудии переходного периода и 2/105 о праве на установление истины,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616), включая соответствующие рекомендации, содержащиеся в этом докладе, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в котором Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определяется в качестве ведущего учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в работе, касающейся, в частности, правосудия переходного периода,

ссылаясь далее на Сводный перечень принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II) и с признательностью принимая к сведению Обновленный вариант этих принципов (E/CN.4/2005/102/Add.1), а также доклад Комиссии по правам человека, касающийся независимости судей, отправления правосудия и безнаказанности (E/CN.4/2006/52),

ссылаясь на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности и признавая вклад женщин в урегулировании конфликтов и обеспечение прочного мира,

приветствуя роль Комиссии по миростроительству в этой связи и напоминая о необходимости активизировать усилия Комиссии, в рамках ее мандата и в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав человека при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях, где это применимо,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека и обеспечивать прочный мир в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

приветствуя мероприятия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций, в том числе через ее отделения на местах, по оказанию государствам помощи в построении, установлении и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода и поощрении господства права, а также ее концептуальную и аналитическую работу в области правосудия переходного периода и прав человека,

приветствуя также растущую интеграцию правозащитной перспективы, в том числе благодаря деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, в деятельность Организации Объединенных Наций в области правосудия переходного периода, а также значение, придаваемое вопросам господства права и правосудия переходного периода Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, включая его Группу по вопросам господства права и демократии,

подчеркивая, что в любых ситуациях правосудия переходного периода необходимо учитывать весь набор гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, в частности, в интересах поощрения господства права и законности,

1. *приветствует* исследование о деятельности в области правосудия переходного периода, проводимой правозащитными компонентами системы Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2006/93), и доклад о прогрессе, достигнутом в области прав человека и правосудия переходного периода (A/HRC/4/87);

2. *подчеркивает* важность и настоятельную необходимость национальных и международных усилий по восстановлению правосудия и господства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях и, в соответствующих случаях, в контексте переходных процессов;

3. *особо отмечает* важность всеобъемлющего подхода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, среди прочего, все случаи уголовного преследования, возмещения ущерба, установления истины, институциональной реформы, проверки деятельности государственных служащих и должностных лиц либо надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и осуществление правосудия, поощрять урегулирование и примирение,

установить независимый надзор за деятельностью системы безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международными нормами в области прав человека;

4. *особо отмечает также*, что правосудие, мир, демократия и развитие представляют собой императивы, которые усиливают друг друга;

5. *обращает особое внимание* на важность всеобъемлющего процесса национальных консультаций, особенно с теми, кто затрагивается нарушениями прав человека, в деле содействия целостной стратегии в области правосудия переходного периода, которая учитывает конкретные обстоятельства каждого случая и соответствует нормам в области прав человека;

6. *подчеркивает* важность предоставления права голоса в этих процессах уязвимым группам общества, включая лиц, оказавшихся в маргинализованном положении по политическим, социально-экономическим и иным причинам, и обеспечения внимания к проблеме дискриминации и ее коренным причинам;

7. *признает* важную роль, которую играют в достижении целей правосудия переходного периода и восстановлении общества, а также в поощрении господства права и ответственности:

a) ассоциации потерпевших, правозащитники и другие организации гражданского общества, а также национальные органы по правам человека, созданные в соответствии с Парижскими принципами;

b) женские организации в построении, установлении и обеспечении функционирования механизмов правосудия переходного периода, обеспечивающих представленность женщин в их структурах и учет гендерной перспективы в их мандатах и работе;

c) свободные и независимые средства массовой информации в деле информирования общественности о правозащитном измерении в деятельности механизмов правосудия переходного периода на местном, национальном и международном уровнях;

8. *особо отмечает* необходимость обеспечения учитывающей гендерные аспекты подготовки по вопросам прав человека в контексте правосудия переходного периода всех соответствующих национальных действующих лиц, включая полицию, вооруженные силы, разведывательные службы и службы безопасности, работников

прокуратуры и сотрудников судебных органов, по вопросам обращения с жертвами нарушений прав человека, особенно женщинами и девочками;

9. *подчеркивая* необходимость уважения прав как потерпевших, так и обвиняемых в соответствии с международными стандартами при уделении особого внимания группам, которые в наибольшей степени страдают от конфликтов и нарушения господства права, включая женщин, детей, мигрантов, беженцев, инвалидов и лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также принятия конкретных мер для обеспечения их свободного участия и защиты, равно как и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц в условиях безопасности и при уважении их достоинства;

10. *призывает* государства оказывать Организации Объединенных Наций помощь в ее текущей работе по осуществлению соответствующих рекомендаций доклада Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616) и доклада, озаглавленного "Объединение наших преимуществ: активизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права" (A/61/636-S/2004/980), в том числе путем интеграции международных норм, принципов и передового опыта в области прав человека в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и посредством всестороннего сотрудничества с миссиями Организации Объединенных Наций на местах в сфере прав человека и правосудия переходного периода, а также облегчения работы соответствующих специальных процедур;

11. *призывает* международное сообщество и региональные организации оказывать странам, соглашающимся с этим, помощь в контексте правосудия переходного периода, с тем чтобы гарантировать поощрение и защиту прав человека и внедрить передовой опыт в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода;

12. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее повышать свою лидирующую роль, в том числе в контексте концептуальной и аналитической работы в отношении правосудия переходного периода, и оказывать государствам помощь в деле построения, установления и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода в том, что касается прав человека, подчеркивая при этом важность тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также другими международными и неправительственными

организациями в вопросах интеграции прав человека и внедрения передового опыта в процесс разработки и обеспечения функционирования механизмов правосудия переходного периода и в рамках текущего процесса укрепления системы Организации Объединенных Наций в области господства права и правосудия переходного периода;

13. *просит также* Управление Верховного комиссара представить в консультации с другими органами системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами аналитическое исследование по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода, которое содержало бы обзор деятельности, проводимой правозащитной системой Организации Объединенных Наций, включая правозащитные компоненты миротворческих миссий, анализ проделанной работы, описание извлеченных уроков и передового опыта, оценку общих потребностей, а также выводы и рекомендации, с целью оказания странам помощи в контексте правосудия переходного периода, а также обзор аспектов, связанных с правами человека и правосудием переходного периода, в заключенных в последнее время мирных соглашениях;

14. *просит* другие органы системы Организации Объединенных Наций полностью сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в области прав человека и правосудия переходного периода;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двенадцатой сессии либо на соответствующей сессии в соответствии со своей годовой программой работы.
